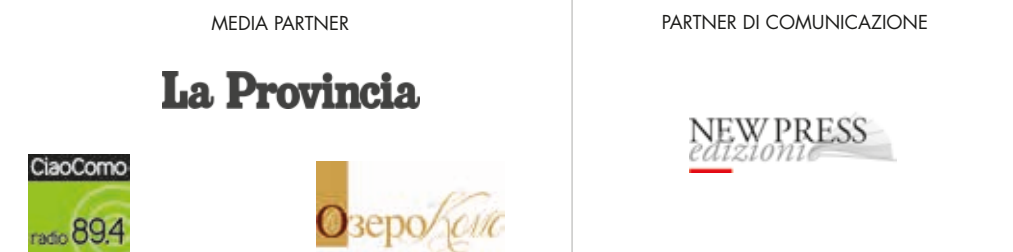
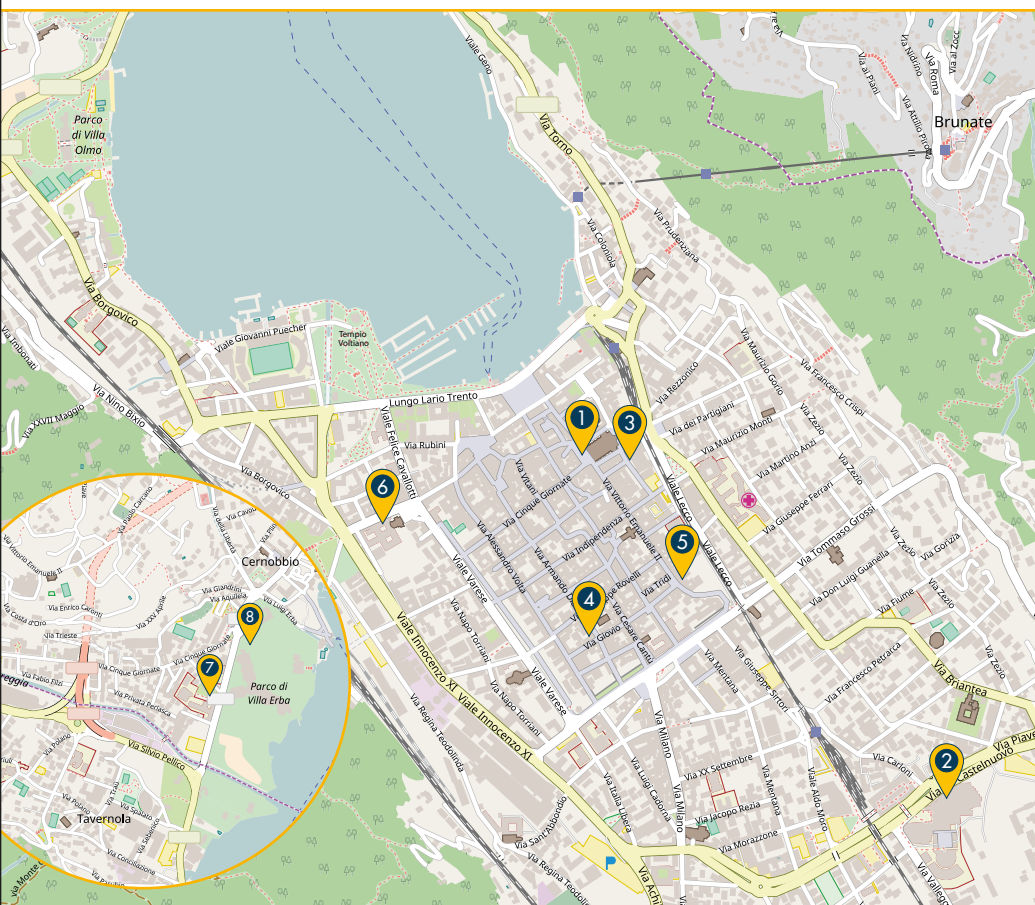
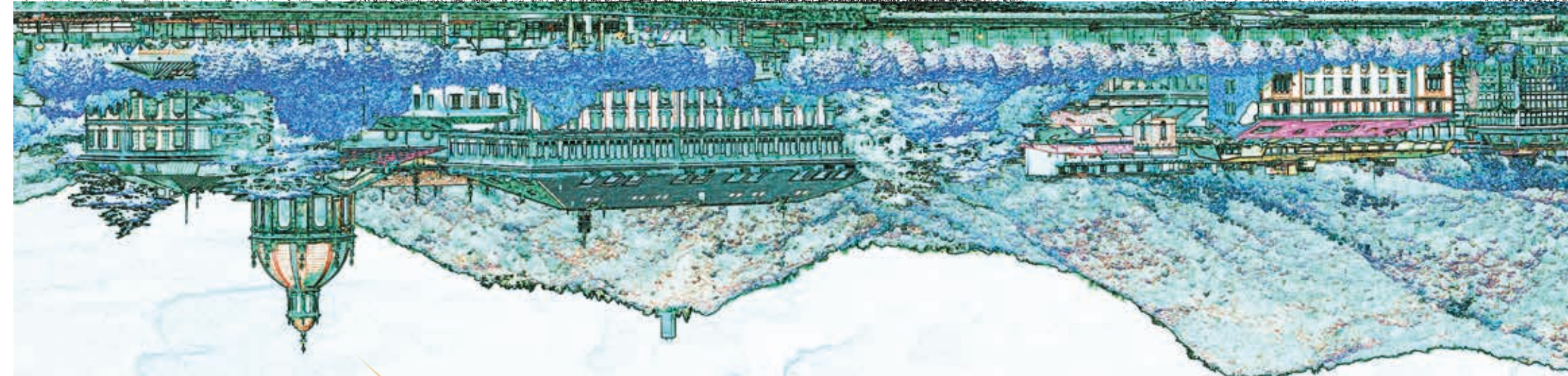


**I LUOGHI DEL FESTIVAL**

- 1 Palazzo del Broletto**  
Piazza del Duomo
- 2 Museo della Seta di Como**  
Via Castelnovo, 9
- 3 Teatro Sociale di Como e Sala Bianca del Sociale**  
Via V. Bellini, 3
- 4 Pinacoteca civica**  
Via A. Diaz, 84
- 5 Museo Paolo Giovio**  
Piazza Medaglie d'Oro, 1
- 6 Collegio Gallio**  
Via T. Gallio, 1
- 7 Villa Bernasconi**  
Largo A. Campanini 2 - Cernobbio
- 8 Villa Erba**  
Largo L. Visconti, 4 - Cernobbio



# LUCE. Illusione e riflessione



Città della Luce Associazione

**FESTIVAL della LUCE**

Lake Como Light Festival 2-20 maggio 2018 5ª edizione [www.festivaldellaluce.it](http://www.festivaldellaluce.it)

Ingresso gratuito con iscrizione

FONDAZIONE ALESSANDRO VOLTA

**Lake Como Light Festival**  
**FESTIVAL della LUCE**

Villa del Grumello, via per Cernobbio 11 - Como

**Comitato scientifico**  
Giulio Casati, presidente.  
Piero Bonucci; Edoardo Boncinelli;  
Maria Bondani; Marco Cambiaghi;  
Federico Canobbio Codelli;  
Luca Cifarelli; Pierluigi Della Vigna;  
Paolo Di Trapani; John M. Dudley;  
Giulio Giorello; Gianvito Martino;  
Luca Novelli.

**Coordinamento e organizzazione**  
FONDAZIONE ALESSANDRO VOLTA  
Margherita Canepa; Giuditta Lombardi;  
Monica Molteni.

**Ufficio stampa e web**  
Manzoni 22  
[comunicazione@manzoni22.it](mailto:comunicazione@manzoni22.it)

CON IL SOSTEGNO DI



NELL'AMBITO DI



Si ringraziano Filippo Arcioni, Emilio Bordoli, Franco Brenna, Margherita Canepa, Michele Canepa, Silvia Cassina, Elisabetta d'Alessandro, Paolo de Santis, Jean Marc Droulers, Patrick Droulers, Mauro Frangi, Enrico Guggiari, Marco Magnoni, Eugenio Marzorati, Luca Pellegatta (private financial planner Banca Generali), Marco Rezzonico, Felicia Samale, Alessandra Scotti, Claudia Striato.

# Lake Como Light Festival FESTIVAL della LUCE

2-20 maggio/may 2-20 2018 5ª edizione

## Mostre

**DA MERCOLEDÌ 2-05  
A DOMENICA 20-05** 9:30-18:00 Palazzo del Broletto

### ILLUSIONI E RIFLESSIONI/ILLUSIONS AND REFLECTIONS

Mostra interattiva a cura di **Maria Bondani**, ricercatrice CNR-IFN, Università dell'Insubria. Il sorprendente mondo della riflessione della luce e delle illusioni ottiche con possibilità di sperimentare i fenomeni. Exhibit interattivi esplorano le proprietà della riflessione e le origini fisiche, per-

cettive e culturali delle illusioni ottiche. In collaborazione con le scuole del territorio. Sabato e domenica con orario 10.30 -12.30 14:00-18:00 Interactive exhibition about the amazing world of light and optical illusions.

**DA VENERDÌ 4-05  
A DOMENICA 20-05** 10-18 (chiuso il lunedì) Museo della Seta di Como

### AFRODITE ALLO SPECCHIO/APHRODITE AT THE MIRROR

Pensata e costruita sui riflessi materici e le trasparenze degli abiti della stilista comasca Titta Porta, la mostra - a cura di a cura di Fulvio Alvisi, Paolo Aquilini, Maria Luisa Govoni, Gregorio Zurla - espone anche pezzi della collezione **Bronzini** e dell'artista **Angela Flo-**

**rio**. In collaborazione con il Museo della Seta di Como. The exhibition is built on the transparencies and reflexions in the clothes by Titta Porta, a famous designer in Como. In collaboration with The Silk Museum of Como.

## Laboratori

**DOMENICA 13-05  
DOMENICA 20-05** 10:30-11:30 11-12 Palazzo del Broletto

### CALEIDOSCOPI Per bambini dai 4 ai 10 anni. Solo su prenotazione

Collegati al tema della mostra Illusioni e riflessioni, durano 30 minuti circa e sono abbinabili a una visita guidata per un totale di circa un'ora di impegno. Iscrizione obbligatoria su [www.festivaldellaluce.it](http://www.festivaldellaluce.it)

Labs for kids aged 4 to 10 about the main subject of the exhibition Illusions and reflections. Registrations at [www.festivaldellaluce.it](http://www.festivaldellaluce.it)

## Incontri e conferenze

**VENERDÌ 04-05** 21:00 Teatro Sociale di Como

**Vittorio Sgarbi**, critico d'arte e scrittore "Come in uno specchio - Luce, Illusione e riflessione nell'arte". Lo specchio è elemento o metafora spesso ricorrente nella storia dell'arte di tutti i tempi. Ha ispirato straordinarie invenzioni ed esempi di grandi artisti. L'occhio vigile e intelligente di Sgarbi guida in una

fascinosa immersione. In collaborazione con Teatro Sociale - AsliCo. Vittorio Sgarbi, art critic: "Like in a mirror-Light. Illusion and reflection in art". The mirror is a recurring subject in the history of art, inspiring a great number of artists.

**SABATO 05-05** 18:00 Sala Bianca del Teatro Sociale di Como

**Giacomo Rizzolatti**, neuroscienziato e scopritore dei 'neuroni specchio' e **Corrado Sinigaglia**, filosofo della scienza: "Il meccanismo specchio e la comprensione degli altri". Il meccanismo apre alla comprensione delle azioni e delle emozio-

ni altrui, in quel fenomeno che si chiama empatia. Giacomo Rizzolatti, Senior Scientist of the research team that discovered mirror neurons, and Corrado Sinigaglia, philosopher of science: "The mirror mechanism and the understanding of others".

**DOMENICA 6-05** 18:00 Sala Bianca del Teatro Sociale di Como

**Martin Chalfie**, Premio Nobel per la chimica 2008, scopritore della Proteina Verde Fluorescente che ha reso visibili i processi interni delle cellule in vivo e come cambiano nel tempo le loro attività: "Lighting up life - Illuminare la vita". Traduzione simultanea.

Martin Chalfie, Nobel Prize in Chemistry 2008 for the discovery and development of the green fluorescent protein: "Lighting up life". GFP revolutionized the biological sciences because these proteins allowed scientists to look at the inner workings of living cells.

**SABATO 12-05** 18:00 Sala Bianca del Teatro Sociale di Como

**Piero Bianucci**, giornalista scientifico e **Luca Mercalli**, climatologo e divulgatore scientifico: "Riflessioni su specchi di aria e di ghiaccio". La Terra intercetta mezzo miliardesimo dell'energia che il Sole irraggia nell'universo. Poco meno di un terzo viene subito riflessa nello spazio. Gli al-

tri due terzi muovono la grande macchina del clima. Come sta cambiando il clima, quali sono i rischi e i rimedi? Piero Bianucci, scientific journalist, and Luca Mercalli, climatologist and populizer: "Reflecting on mirrors of air and ice".



International Day of Light

## 1ª Giornata Internazionale della Luce

**MERCOLEDÌ 16-05** 21:00 Teatro Sociale di Como

### FESTA DELLA LUCE/GALA FOR LIGHT

Spettacolo, scienza, musica e divertimento si incontrano per celebrare la prima delle Giornate internazionali che l'UNESCO dedica in tutto il mondo alla Luce. **Edison, Fondazione Alessandro Volta** ed **European Physical Society** conferiranno ai vincitori il prestigioso **Premio europeo per la Fisica EPS Edison Volta 2018**. Verrà inoltre assegnata la Borsa di studio Edison in memoria di Francesco Somaini. Conduce: **Michela Prest**, Università dell'Insubria. Con la partecipazione del soprano **Lorna Windsor**, al pianoforte **Antonio Ballista**. In-

terventi di illusionismo di **Gianluigi**. In collaborazione con Società Italiana di Fisica e Teatro Sociale-AsliCo. Entertainment, science and music get together in Como - city of Alessandro Volta - to celebrate the first International Day of Light, proclaimed by UNESCO. At Sociale Theatre of Como, Edison, European Physical Society and Alessandro Volta Foundation, will award the winners of the European Award EPS Edison Volta 2018. Edison Scholarship in memory of Francesco Somaini will also be awarded.

## Eventi

**SABATO 5-05** 20:30 Museo della Seta di Como Villa Bernasconi, Cernobbio

**Bicicletta luminosa**. Dal Museo della Seta di Como a Villa Bernasconi di Cernobbio. Evento nell'ambito delle "Passeggiate creative sulle orme di Volta", promosse da Fondazione Alessandro Volta, ideate e guidate da **Pietro Berra** e Associazione Sentiero dei Sogni. In collaborazione

con Museo Villa Bernasconi e Museo della Seta. Bike ride from Silk Museum of Como to Villa Bernasconi Cernobbio, within the programme of "Passeggiate Creative" by Alessandro Volta Foundation. In collaboration with The Silk Museum of Como and Villa Bernasconi Cernobbio.

**MERCOLEDÌ 9-05** 18:00 Museo della Seta di Como

**Michele Canepa**, industriale tessile: "La bachicoltura torna in Italia. Allevamenti tecnologici: illusione o realtà?" Dialoga con Fulvio Alvisi, docente e presidente Associazione Disegnatori Tessili. In collaborazione con Museo della Seta di Como.

Michele Canepa, silk manufacturer and Fulvio Alvisi, professor and chairman of Textile Designers Association: "The future of silkworm breeding in Italy. Is technological breeding an illusion?". In collaboration with The Silk Museum of Como.

**GIOVEDÌ 10-05** 18:00 Pinacoteca civica Palazzo Volpi

**Francesco Murano**, architetto e lighting designer con **Chiara Rostagno**, direttore Museo Cenacolo Vinciano: "La luce per l'arte". In collaborazione con Ordine degli Architetti PPC di Como.

Francesco Murano, architect and light designer and Chiara Rostagno, director Cenacolo Vinciano Museum "Light for art".

**VENERDÌ 11-05** 21:00 Auditorium Collegio Gallo

Compagnia **Fashion Theatre Obraz** di Omsk. **Spettacolo teatrale "Otzvuki"**. Il teatro ricrea l'atmosfera del secolo scorso, attraverso gli echi delle sue voci. In collaborazione con Associazione RussiAComo, Accademia Galli IED Como, Mondovisione, Teatro San Teodoro Cantù.

The theater show by Omsk Fashion Theatre recreates the atmosphere of the last century, through the echoes of its voices. In collaboration with RussiAComo, Accademia Galli IED Como, Mondovisione, Teatro San Teodoro Cantù.

**DOMENICA 13-05** 21:00 Ninfeo del Museo Paolo Giovio

**Piero Salvatori**, concerto di **violoncello con elettronica: "Flyaway"**. Il compositore mette in scena una sorta di racconto teatrale, una colonna sonora di storie e immagini vissute. In col-

laborazione con Lake Como Festival. Piero Salvatori, "Flayaway" cello with electronics concert. In collaboration with Lake Como Festival.

## Charity dinner

**MERCOLEDÌ 23-05** 19:30 Collegio Gallo

**Serata Charity per "Progetto Sorriso nel Mondo Onlus"**. A sostegno dell'Associazione internazionale presieduta a Como dal Dr. **Andrea Di Francesco** dell'Ospedale Sant'Anna. Impegnata nel trattamento e nella cura delle malformazioni cranio-facciali infantili

in Paesi a basse risorse, restituisce la luce del sorriso a tanti bambini. Recentemente, ha anche dotato l'ospedale di Uvira in Congo di fornitura elettrica. In collaborazione con CISOM Como. Charity Dinner in support of "Progetto Sorriso nel Mondo".

## Evento autunnale

**VENERDÌ 16/11** Da definire Villa Erba, Cernobbio

**Energy Forum 2018** IV edizione del meeting tra le massime autorità nel campo energetico per discutere e confrontarsi sulle strategie energetiche nazionali, alla luce delle evoluzioni tecnologiche in atto. In collaborazione con Adam Smith Society.

The fourth edition of the meeting will deal with national energy strategies and their evolutions set by new technologies. In collaboration with Adam Smith Society.